

Especificación/Specification No.:
 Fecha: Date:
 Revisión: Revision No: ESTADO



GW2497503
 II-003
 20.06.2023
 8

05/2022

APROBADO POR:

APPROVED BY

Dirección corporativa: *Head of Ciriano Global S.L.*

Ciriano

Sello/ Stamp here



INSTRUCCIONES DE PRODUCTOS MÉDICOS

MEDICAL PRODUCT USE INSTRUCTIONS

Preservativos Naturales de látex Unilatex

Unilatex natural latex condoms

Productor: *Produced by*

Ciriano Global S.L., Spain

1/2022

YO, JUAN PARDO DEFEZ, Notario del
Ilustre Colegio de Aragón, con residencia
en esta ciudad, DOY FE; de que lo foto-
copiado, en el ANEXO

del presente folio, es reproducción exacta de su
original, que he tenido a la vista y devuelvo
Zaragoza, a 24 JUL. 2023
SECCIÓN 2ª
ASIENTO N.º: 104



[Handwritten signature]



[Handwritten signature]



HF6592406



1/2022

El presente folio es el agregado al documento en el que figura la firma de
D. JUAN PARDO DEFEZ

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1.- País: España
Country / Pays:

El presente documento público
This public document / Le présent acte public

2.- ha sido firmado por D. JUAN PARDO DEFEZ
has been signed by
a été signé par

3.- quien actúa en calidad de NOTARIO
acting in the capacity of
agissant en qualité de

4.- y está revestido de su sello / timbre
bears the seal / stamp of
est revêtu du sceau / timbre de

CERTIFICADO

Certified / Attesté

5.- en Zaragoza
At / à

6.- el día Veintiuno De Agosto De 2023
the / le

7.- por D. LUIS IGNACIO LEACH ROS, Tesorero del Ilustre Colegio Notarial de Aragón
By / par

8.- bajo el Número 4894/23
N° / sous n°

9.- Sello / timbre
Seal / stamp:
Sceau / timbre:

10.- Firma
Signature / Signature:

FE PÚBLICA
NOTARIAL



Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido. Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu. Cette Apostille ne certifie pas le

СОДЕРЖАНИЕ

1 ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ ОБ ИЗДЕЛИИ	4
1.1 Наименование медицинского изделия	4
1.2 Назначение медицинского изделия	4
1.3 Показания к применению, противопоказания и побочные действия	5
1.4 Комплектность изделия	5
Таблица 1.1 – Потребительская и групповая потребительская упаковки изделия	6
1.5 Варианты исполнения изделия	6
Таблица 1.2 – Идентификация изделия на первичной и потребительской упаковках латинскими словами в зависимости от вариантов исполнения медицинского изделия	7
1.6 Используемые для производства изделия материалы	7
2 ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	8
2.1 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные	9
2.2 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ароматизированные цветные	9
2.3 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ультратонкие	9
2.4 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с рифленой поверхностью	9
2.5 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с точечной поверхностью	9
2.6 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие особопрочные	9
3 ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ	10
Рисунок 3.1 – Иллюстрация пользованием презервативом (инфографика)	10
4 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	11
5 УПАКОВКА	12
Рисунок 5.1 – Пример групповой потребительской упаковки, в термоусадочной пленке (показана на рис.6.1 а)), фасовка 48 шт. потребительских упаковок (показано на рис.6.1 б)) – согласно отметке на групповой потребительской упаковке (показана на рис.6.1 а)), по 3 презерватива в каждой	13
Рисунок 5.2 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные, фасовка 144 презерватива, в термоусадочной пленке	14
Рисунок 5.3 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные, фасовка 3 презерватива	14
Рисунок 5.4 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные, фасовка 15 презервативов	15
Рисунок 5.5 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ультратонкие, фасовка 3 презерватива	15
Рисунок 5.6 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ультратонкие, фасовка 15 презервативов	16
Рисунок 5.7 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ароматизированные цветные, фасовка 3 презерватива	16

Рисунок 5.8 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ароматизированные цветные, фасовка 15 презервативов	17
Рисунок 5.9 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие особопрочные, фасовка 3 презерватива	17
Рисунок 5.10 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие особопрочные, фасовка 15 презервативов	18
Рисунок 5.11 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с точечной поверхностью, фасовка 3 презерватива	18
Рисунок 5.12 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с точечной поверхностью, фасовка 15 презервативов	19
Рисунок 5.13 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с рифленой поверхностью, фасовка 3 презерватива	19
Рисунок 5.14 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с рифленой поверхностью, фасовка 15 презервативов	20
Рисунок 5.15 – Пример первичной упаковки изделия	20
6 МАРКИРОВКА	21
6.1 Маркировка первичной, потребительской и транспортной упаковок	21
6.2 Условные обозначения, применяемые при маркировке упаковок изделия	23
7 УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ	24
7.1 Условия эксплуатации изделия	24
7.2 Хранение изделия	24
7.3 Транспортирование изделия	25
8 СРОК ГОДНОСТИ ИЗДЕЛИЯ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	26
9 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ	27
10 ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ (ИЗГОТОВИТЕЛЕМ) МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ	28
ПРИЛОЖЕНИЕ А Пример инструкции-вкладыша.....	29

1 ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ ОБ ИЗДЕЛИИ

1.1 Наименование медицинского изделия

Презервативы из натурального латекса марки Unilatex (Юнилатекс)
(далее – изделие, медицинское изделие)

Производитель:

Наименование: Ciriano Global S.L. (Чириано Глобал С.Л.)

Юридический адрес: Avenida Cesar Augusto 92, 4F, 50003 Zaragoza (Spain), Испания

Место производства (изготовитель):

- 1 Richter Rubber Technology Sdn. Bhd. (Рихтер Руббер Технолоджи Сдн. Бхд.), Малайзия
Юридический адрес: Plot 209, Kuala Ketil Industrial Estate, 09300 Kuala Ketil, Kedah, Malaysia
- 2 Eurolatex Sdn. Bhd. (Евролатекс Сдн. Бхд.), Малайзия
Юридический адрес: Plot 33, Kuala Ketil Industrial Estate, 09300 Kuala Ketil, Kedah, Malaysia

Уполномоченный представитель производителя в РФ:

Наименование: Общество с ограниченной ответственностью «Юнилатекс Трейд Рус»

Адрес: 188800, Россия, Ленинградская область, г. Выборг, ул. Мира, д.7А

телефон: +7 (812) 424-42-23

эл. почта: info@unilatex.ru

1.2 Назначение медицинского изделия

Презервативы из натурального латекса марки Unilatex (Юнилатекс) предназначены для предотвращения зачатия и профилактики заражения заболеваниями, передающихся половым путём (ЗППП), в том числе ВИЧ и Гепатитами.

Класс потенциального риска применения медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий – относится к классу 2б.

Это готовое к использованию после вскрытия первичной упаковки нестерильное медицинское изделие, для одноразового применения. Вид контакта с организмом человека – кратковременный контакт.

Потенциальный потребитель – человек половозрелого возраста, в первичных целях.

1.3 Показания к применению, противопоказания и побочные действия

Показания к применению

Контрацепция (защита от нежелательной беременности) и предотвращение заражения болезнями, передаваемыми половым путем (ЗППП).

Презерватив не может обеспечить стопроцентную защиту, но его применение значительно снижает вероятность заражениями ЗППП.

Противопоказания

Индивидуальная непереносимость компонентов сырья изделия (латекс).

Возможные побочные действия

Возможны аллергические реакции, при появлении которых следует прекратить применение изделия и при возможности обратиться к врачу для установления причин их появления.

Возможно сопутствующее использованию этого изделия разрушающее действие на сперматозоиды.

1.4 Комплектность изделия

Изделие определённого варианта исполнения поставляется потребителю в первичной и потребительской, а также групповой потребительской упаковке, в зависимости от содержащегося в упаковке для потребителя количества презервативов (см. табл.1.1).

В потребительскую упаковку вложена Инструкция по применению-вкладыш для данного медицинского изделия, информация из Инструкции по применению частично воспроизведена на потребительской упаковке. Пример инструкции-вкладыша отображен в приложении А настоящего документа. Наиболее значимая информация дублируется на первичной упаковке: наименование медицинского изделия, производитель и его торговая марка, обозначение варианта исполнения изделия, № партии (LOT), дата изготовления, дата истечения срока годности (дата окончания срока использования) изделия, информация об изготовителе изделия, предупреждающие знаки маркировки.

В инструкции по применению отражена информация о способе применения медицинского изделия (см. раздел 3), показаниях к применению, мерах предосторожности при использовании (раздел 4), условиях использования, хранения (раздел 7) и утилизации изделия (раздел 9). На потребительской упаковке указана информация о: наименовании медицинского изделия, варианте исполнения изделия, производителе и его торговой марке, уполномоченном представителе производителя, дате изготовления и сроке годности, информация об изготовителе изделия, номер и дата регистрационного удостоверения для медицинского изделия, имеющего право на обращение на территории Российской Федерации, используются признанные международные символы маркировки (см. п.п.6.2).

Независимо от варианта исполнения, изделие доступно потребителю в одном из тех видов, которые указаны в таблице 1.1.

Таблица 1.1 – Потребительская и групповая потребительская упаковки изделия

Наименование упаковки	Количество штук в упаковке	Размер потребительской упаковки, (±10) мм	Примечание
Потребительская упаковка	3 презерватива в потребительской упаковке	60 x 60 x 15	Клапана упаковки заклеены антивандальными стикерами. Термоусадочная пленка не предусмотрена. Вложена инструкция.
	12 презервативов в потребительской упаковке	120 x 60 x 45	Клапана упаковки заклеены антивандальными стикерами. Термоусадочная пленка не предусмотрена. Вложена инструкция.
	15 презервативов в потребительской упаковке		
	18 презервативов в потребительской упаковке		
Потребительская упаковка	144 презерватива в потребительской упаковке (изготовитель Richter Rubber Technology Sdn. Bhd.)	225 x 170 x 60	Картонная коробка в термоусадочной пленке. Вложена инструкция.
	144 презерватива в потребительской упаковке (изготовитель Eurolatex Sdn. Bhd.)	или 200 x 170 x 60	Картонная коробка в термоусадочной пленке. Вложена инструкция.
Групповая потребительская упаковка	48 шт. в потребительской упаковке по 3 презерватива	245 x 225 x 65	Картонная коробка (мастербокс) в термоусадочной пленке. Количество шт. потребительской упаковки и какой – указано в маркировке на лицевой стороне (мастербокса): - 48 упаковок по 3 презерватива; - 8 упаковок по 12 презервативов; - 8 упаковок по 15 презервативов; - 8 упаковок по 18 презервативов
	8 шт. в потребительской упаковке по 12 презервативов	245 x 185 x 65	
	8 шт. в потребительской упаковке по 15 презервативов		
	8 шт. в потребительской упаковке по 18 презервативов		

1.5 Варианты исполнения изделия

Презервативы из натурального латекса марки Unilatex (Юнилатекс) имеют следующие варианты исполнения:

- Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные.
- Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ароматизированные цветные.
- Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ультратонкие.
- Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с рифленой поверхностью.
- Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с точечной поверхностью.
- Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие особопрочные.

Вариант исполнения запечатанного презерватива указан на первичной, потребительской и/или групповой потребительской упаковках изделия, согласно таблице 1.2.

Таблица 1.2 – Идентификация изделия на первичной и потребительской упаковках латинскими словами в зависимости от вариантов исполнения медицинского изделия

Наименование варианта исполнения изделия	Соответствующее варианту исполнения латинское слово-идентификатор
Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные	Natural Plain
Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ароматизированные цветные	Multifruits
Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ультратонкие	Ultra Thin
Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с рифленой поверхностью	Ribbed
Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с точечной поверхностью	Dotted
Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие особопрочные	Extra Strong

ПРИМЕЧАНИЕ – Указанное в таблице 1.2 латинское слово-идентификатор варианта исполнения изделия упрощает процесс упаковывания изделия на производственной площадке и выбор изделия потребителями, слабо владеющими русским языком.

1.6 Используемые для производства изделия материалы

Все варианты устройства производятся с использованием одних и тех же исходных материалов, в том числе смазочных материалов.



Исходные материалы, используемые в производстве изделия, включают в себя натуральный латекс! Поэтому на первичной и потребительской упаковке изделия помещен предупреждающий значок: «Содержит натуральный латекс» (см. п.п.6.2)

Каждый презерватив упакован в первичную запечатанную упаковку из композитной фольги. При этом, все изделия проходят проверку на «Качество запечатывания». Для изготовления каждого варианта изделия используется один тот же производственно-технологический процесс и то же производственное и испытательное оборудование.

Цвет и оформление потребительской упаковки связан с вариантом исполнения изделия и используется для удобства восприятия его потребителем.

2 ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Это нестерильное медицинское изделие, готовое к использованию после вскрытия первичной упаковки.



Предназначено для одноразового применения! Поэтому на первичной и потребительской упаковке изделия помещен предупреждающий значок: «Запрет на повторное применение» (см. п.п.6.2).

Использовать изделие по назначению нужно согласно раздела 3 настоящего документа. После извлечения из потребительской упаковки необходимо обязательно проверить срок годности изделия на маркировке и убедиться в отсутствии повреждения первичной упаковки!

Изделие выполнено в виде чехла из латекса гевеи, который полностью покрывает пенис во время полового акта, чтобы препятствовать доступу спермы к женским половым органам и/или предотвратить передачу инфекций. Изделие может содержать нанесенный на поверхность лубрикант.

Изделие не содержит антибактериальных веществ/материалов. Химический состав презервативов и поверхностных смазочных материалов не содержит веществ, которые вредны для пользователя или его партнера, с которым изделие контактирует. Лекарственные средства для медицинского применения, материалы животного и (или) человеческого происхождения в изготовлении изделия отсутствуют.

Презервативы Unilatex (Юнилатекс) имеют следующие особенности:

- кончик-резервуар для сбора семенной жидкости после эякуляции – во всех вариантах исполнения;
- гладкую или текстурированную поверхность (указывается в обозначении исполнения);
- исполнения могут иметь различные цвета и могут быть ароматизированным – иметь ароматические отдушки (указывается в обозначении исполнения);
- различающуюся толщину стенки и различающиеся прочностные характеристики.

Все варианты исполнения изделия имеют одинаковую форму, имеют один указанный производителем размер: длину – более 180 мм; ширину – 54,0 мм (± 2 мм); толщину презерватива: стандартного – $(0,065 \pm 0,015)$ мм или особо прочного исполнения $(0,10 \pm 0,01)$ мм.

ПРИМЕЧАНИЕ – Толщина варианта исполнения изделия "Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ультратонкие" может иметь толщину, меньшую номинальной, но соответствующую указанной для обычных презервативов: $(0,065^{+0}_{-0,015})$.

Варианты исполнения изделия имеют различающийся цвет потребительской упаковки (см. раздел 5).

2.1 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные

Классические презервативы из натурального латекса телесного цвета (*Unilatex Natural Plain*), с гладкой поверхностью, покрыты смазкой с нейтральным ароматом. Эти презервативы могут укладываться в различные потребительские упаковки: 3, 12, 15, 18, 144 шт. в упаковке.

2.2 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ароматизированные цветные

Ароматизированные презервативы (*Unilatex Multifruits*) из натурального латекса, красного, желтого и синего цветов, с гладкой поверхностью, покрыты смазкой с ароматами клубники, банана и тутти-фрутти. Эти презервативы могут укладываться в различные потребительские упаковки: 3, 12, 15, 18, 144 шт. в упаковке.

2.3 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ультратонкие

Ультратонкие презервативы (*Unilatex Ultra Thin*) из натурального латекса телесного цвета, с гладкой поверхностью, покрыты смазкой, с нейтральным ароматом. Эти презервативы могут укладываться в потребительские упаковки: 3, 12, 15, 18, 144 шт. в упаковке.

2.4 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с рифленой поверхностью

Презервативы из натурального латекса телесного цвета, с рифленой поверхностью (*Unilatex Ribbed*), покрыты смазкой с нейтральным ароматом. Эти презервативы могут укладываться в потребительские упаковки: 3, 12, 15, 18 шт. в упаковке.

2.5 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с точечной поверхностью.

Презервативы из натурального латекса телесного цвета, с точечной поверхностью (*Unilatex Dotted*), покрыты смазкой с нейтральным ароматом. Эти презервативы могут укладываться в потребительские упаковки: 3, 12, 15, 18 шт. в упаковке.

2.6 Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие особопрочные

Особопрочные презервативы (*Unilatex Extra Strong*) из натурального латекса телесного цвета, с гладкой поверхностью, покрыты смазкой с нейтральным ароматом. Эти презервативы могут укладываться в потребительские упаковки: 3, 12, 15, 18 шт. в упаковке.

3 ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ



Необходимо обязательно проверить срок годности изделия на маркировке и убедиться в отсутствии повреждения первичной упаковки! После вскрытия презерватив надевается на эрегированный половой член, до начала полового акта.

Порядок применения изделия:

1) Перед использованием необходимо убедиться в целостности упаковки, в которую упакованы презервативы, проверить срок годности изделия.

2) Презерватив следует аккуратно извлекать из упаковки таким образом, чтобы избежать его повреждения ногтями, ювелирными украшениями и т.п.



После извлечения из потребительской упаковки и перед непосредственным использованием презерватива, необходимо надорвать первичную упаковку в предусмотренном месте ее вскрытия – на него указывает зубчатая линия края первичной упаковки (фольги).

3) Презерватив следует надевать на эрегированный член до того, как он коснется тела партнера, чтобы предотвратить заражение от болезней, передаваемых половым путем, а также предупредить беременность.

4) Перед одеванием сожмите пальцами накопитель (кончик) презерватива.

5) Надетый презерватив расправьте по всей длине, оставляя накопитель свободным.

6) После эякуляции извлеките половой член из влагалища, придерживая презерватив у его основания. Следите за тем, чтобы сперма не вытекла из презерватива. Не касайтесь половым членом партнера после того, как презерватив снят.

7) При необходимости использования дополнительной смазки применяйте специальную смазку на водной основе. Не используйте смазку на основе масел нефтяного происхождения, вазелина, детского масла, лосьонов для тела, массажного масла, так как они разрушают презерватив.

8) Использованные презервативы следует утилизировать согласно раздела 9 настоящего документа.



Рисунок 3.1 – Иллюстрация пользованием презервативом (инфографика)

4 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Внимательно прочитайте указания по применению изделия перед его использованием! На первичной и потребительской упаковке изделия помещен предупреждающий значок: «Обратитесь к инструкции по применению» (см. п.п.6.2).

Правильное следование инструкциям и осторожность во время его использования являются важными аспектами, которые могут повысить уровень защиты, обеспечиваемой презервативами.



Ни один презерватив не может гарантировать 100% контрацепцию или защиту от заболеваний, передаваемых половым путем (ЗППП).



При любом повреждении, сомнении в нарушении герметичности первичной упаковки или ее целостности, не следует использовать данный презерватив! На первичной и потребительской упаковке изделия помещен предупреждающий значок: "Не использовать при повреждении упаковки" (см. п.п.6.2).



Изделие годно только в пределах сроков, указанных на первичной и потребительской упаковках. Запрещается использование изделия с истекшим сроком годности или поврежденной первичной упаковкой! На первичной и потребительской упаковке изделия помещены значки: "Дата изготовления" и "Использовать до ____" (см. п.п.6.2).

В случае применения лекарственных препаратов, которые могут контактировать с презервативом, проконсультируйтесь с врачом или фармацевтом.



ВНИМАНИЕ! Следует надевать презерватив на эрегированный половой член перед любым контактом с телом партнера, чтобы предотвратить беременность или инфекции, передаваемые половым путем (ИППП).

После использования, изделие и упаковочные материалы должны быть утилизированы согласно разделу 9 настоящей инструкции.



Презерватив предназначен только для однократного применения. Запрещается его повторное использование! На первичной и потребительской упаковке изделия помещен предупреждающий значок: "Запрет на повторное применение" (см. п.п.6.2).

5 УПАКОВКА

Изделие имеет первичную, потребительскую (на 144 презерватива в первичной упаковке), групповую потребительскую и потребительскую (на 3, 12, 15 и 18 презервативов в первичной упаковке – см. таблицу 1.1), а также транспортную упаковки.

Первичная упаковка, состоящая из ламинированной алюминиевой фольги, в которую запечатан презерватив, легко открывается в любом месте зубчатой линии надрыванием фольги перпендикулярно краю упаковки. Такой способ вскрытия первичной упаковки предназначен для исключения получения презервативом механических повреждений.



При любом повреждении, сомнении в нарушении герметичности первичной упаковки или ее целостности, не следует использовать данный презерватив!

Групповая потребительская упаковка или потребительская упаковка (фасовка 144 шт.) имеют сверху термоусадочную пленку. Они также, как и транспортная упаковка должны предохранять презервативы при транспортировании и хранении, не должны плесневеть и привлекать насекомых.

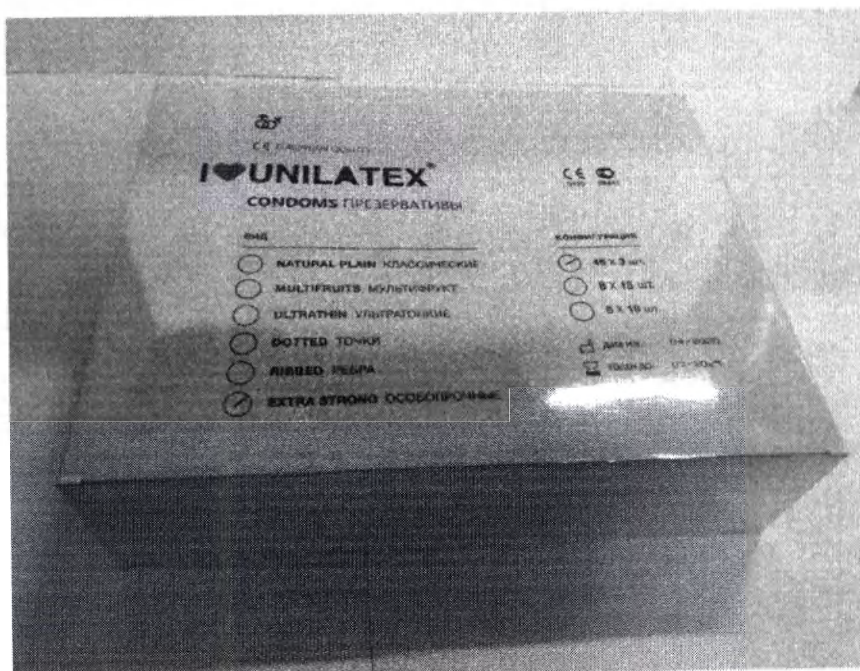
Упаковка разработана для защиты от небольшой ударной нагрузки в процессе хранения и транспортирования, поэтому необходимо аккуратное с ней обращение.

Потребительская упаковка (фасовка 144 презерватива) и групповая потребительская упаковка имеют размеры согласно таблице 1.1 и представлены на рисунках 5.1 и 5.2 соответственно.

Потребительская упаковка (фасовка 3, 15 презервативов) различных вариантов исполнения представлена на рисунках 5.3 – 5.14.

ПРИМЕЧАНИЕ – Потребительские упаковки на 12 презервативов, 15 презервативов, или 18 презервативов ничем не отличаются между собой, кроме количества презервативов в них и указания этого на упаковке.

Для транспортирования потребительские упаковки (на 144 презерватива в первичной упаковке) и/или групповые потребительские упаковки укладываются в транспортную упаковку (гофрированный картон) большего размера.



а)



б)

Рисунок 5.1 – Пример групповой потребительской упаковки, в термоусадочной пленке (показана на рис.6.1 а)), фасовка 48 шт. потребительских упаковок (показано на рис.6.1 б)) – согласно отметке на групповой потребительской упаковке (показана на рис.6.1 а)), по 3 презерватива в каждой.



Рисунок 5.2 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные, фасовка 144 презерватива, в термоусадочной пленке.



Рисунок 5.3 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные, фасовка 3 презерватива.

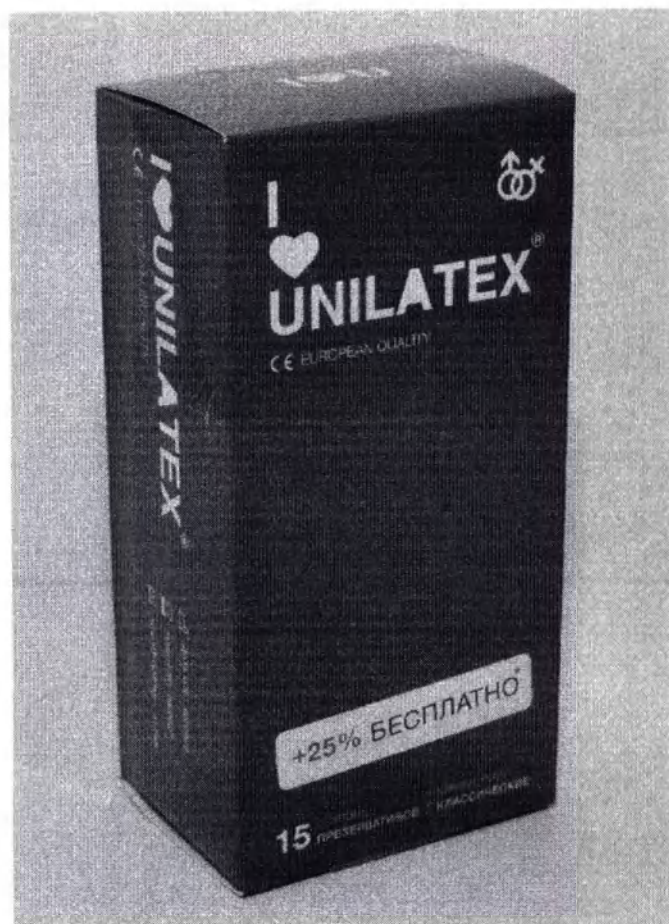


Рисунок 5.4 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные, фасовка 15 презервативов.



Рисунок 5.5 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ультратонкие, фасовка 3 презерватива.



Рисунок 5.6 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatch (Юнилатекс) гладкие ультратонкие, фасовка 15 презервативов.



Рисунок 5.7 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatch (Юнилатекс) гладкие ароматизированные цветные, фасовка 3 презерватива.

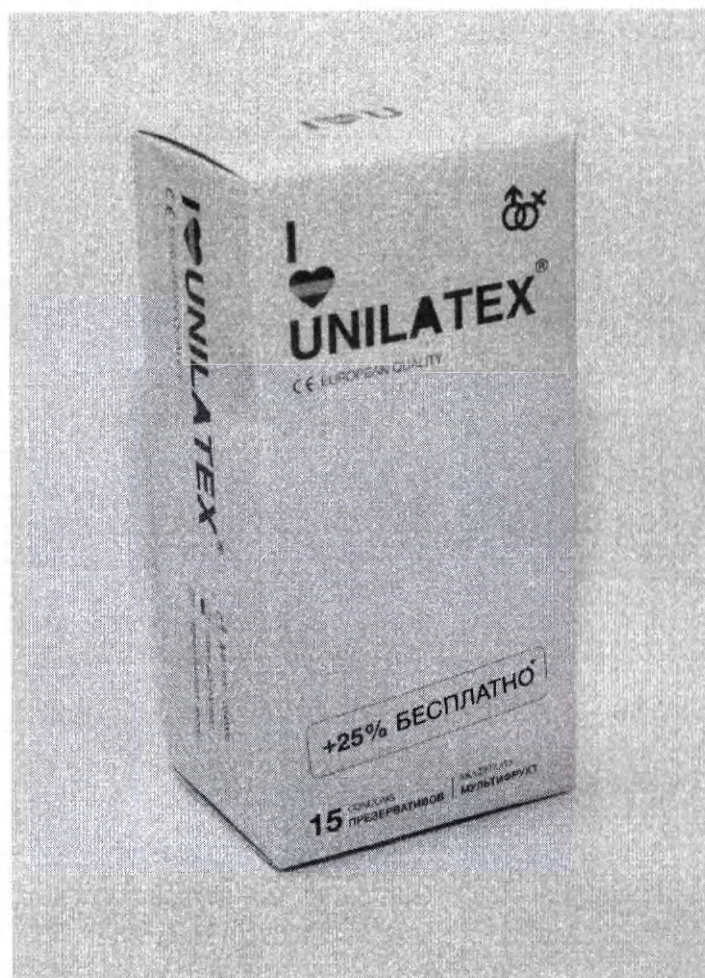


Рисунок 5.8– Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatch (Юнилатекс) гладкие ароматизированные цветные, фасовка 15 презервативов.



Рисунок 5.9 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatch (Юнилатекс) гладкие особопрочные, фасовка 3 презерватива.

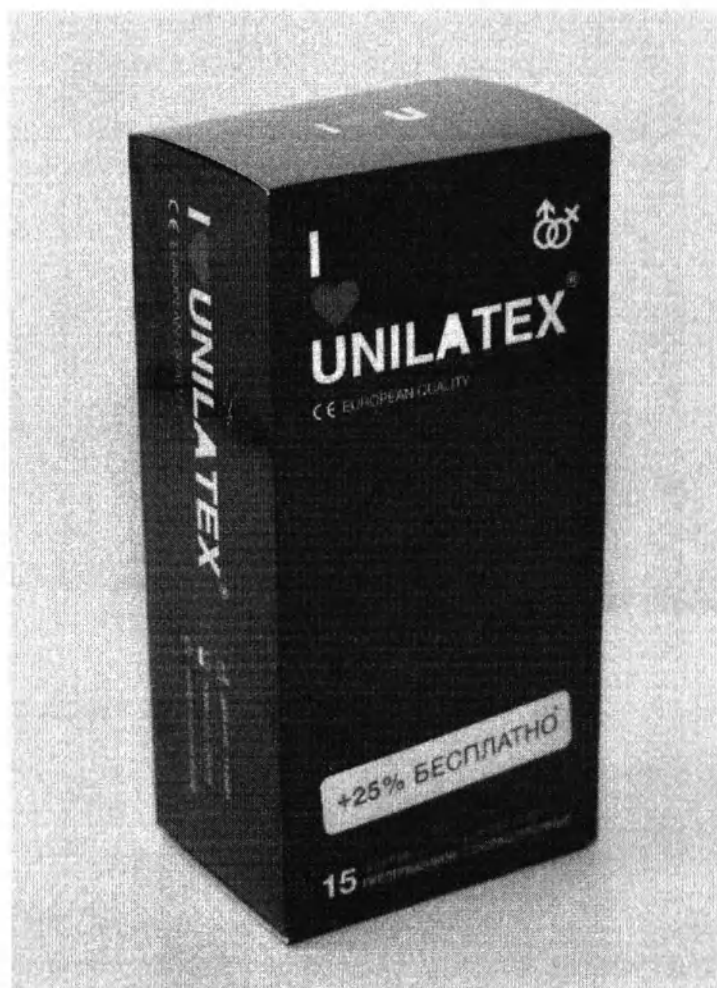


Рисунок 5.10 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatch (Юнилатекс) гладкие особопрочные, фасовка 15 презервативов.



Рисунок 5.11 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatch (Юнилатекс) текстурированные с точечной поверхностью, фасовка 3 презерватива.

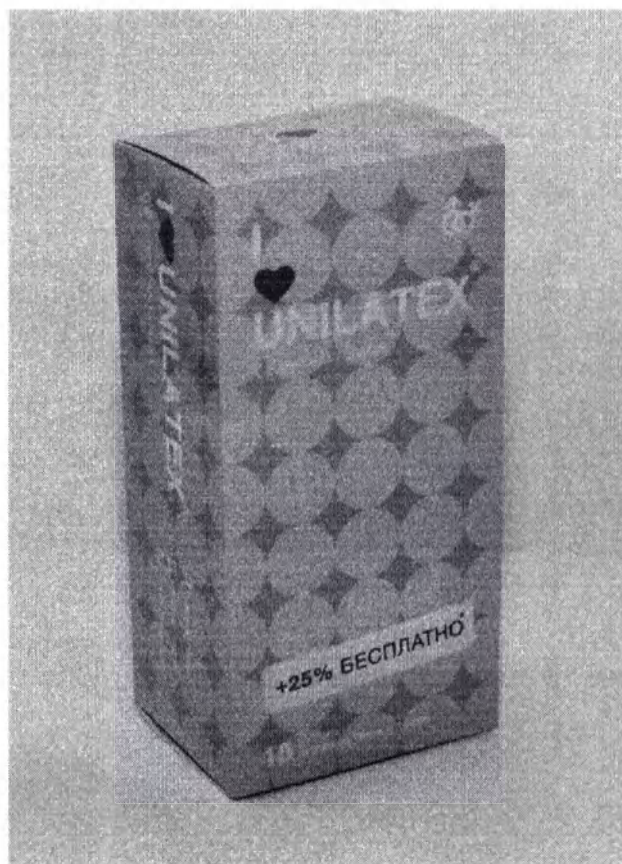


Рисунок 5.12 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с точечной поверхностью, фасовка 15 презервативов.



Рисунок 5.13 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с рифленной поверхностью, фасовка 3 презерватива.

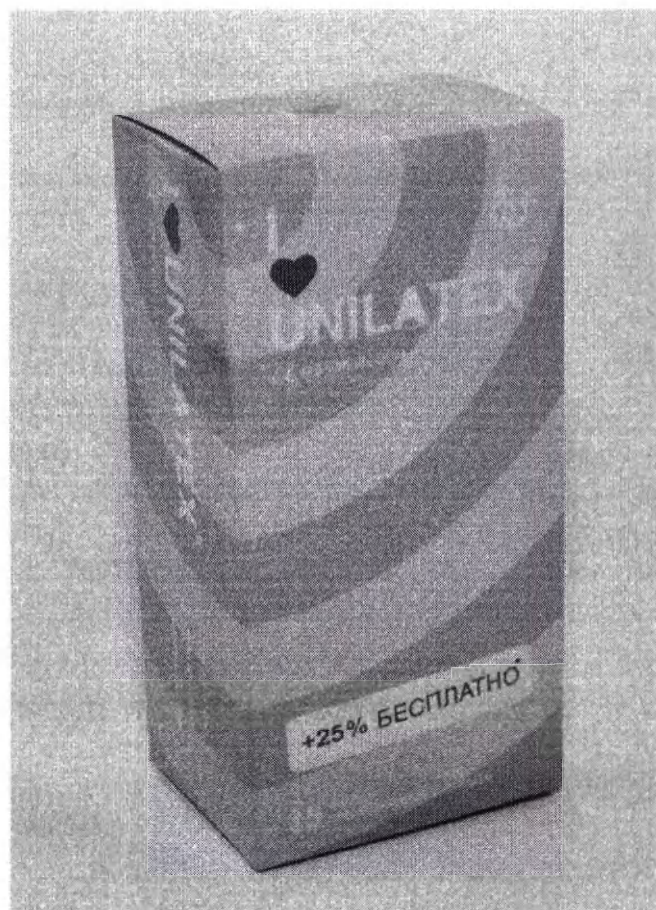


Рисунок 5.14 – Потребительская упаковка варианта исполнения – Презервативы UnilateX (Юнилатекс) текстурированные с рифленой поверхностью, фасовка 15 презервативов.



Рисунок 5.15 – Пример первичной упаковки изделия

6 МАРКИРОВКА

6.1 Маркировка первичной, потребительской и транспортной упаковок

Значки маркировки, наносимые на первичную, потребительскую, групповую потребительскую и транспортную упаковки представлены в п.6.2.

Маркировка первичной упаковки (на самой упаковке или по ленте – скрепленных первичных упаковок):

- наименование изделия;
- наименование производителя изделия;
- торговая марка;
- наименование варианта исполнения изделия (или слово-идентификатор – см. табл.1.2);
- номер партии (LOT) изделия;
- дата изготовления изделия, в формате: месяц/год;
- окончание срока годности изделия, в формате: месяц/год;
- наименование изготовителя изделия с указанием адреса и страны производства;
- наименование уполномоченного представителя производителя в РФ с указанием адреса и контактной информации;
- номер и дата выдачи регистрационного удостоверения на медицинское изделие;
- значок «Обратитесь к инструкции по применению»;
- значок, что в изделии используется натуральный латекс;
- значок на запрет использования при поврежденной первичной упаковке;
- значок «Не использовать повторно»;
- значок предупреждения «Осторожно!» и/или указание мер предосторожности;
- значок «Европейский сертификат соответствия»;
- другая дополнительная информация на русском или иностранном языках, привлекающая внимание потребителя, в том числе рекламного характера.

Маркировка потребительской (первичная потребительская и групповая потребительская упаковки) должна включать:

- наименование изделия;
- наименование производителя изделия с указанием страны его регистрации;
- торговая марка;
- наименование варианта исполнения изделия (или слово-идентификатор – см.табл.1.2);
- количество презервативов в потребительской упаковке (фасовка 144 презерватива в первичной упаковке), или количество презервативов в потребительской упаковке (фасовка 3, 12, 15, 18 презервативов), или количество потребительских упаковок в групповой потребительской упаковке;
- номер партии (LOT) изделия;
- дата изготовления изделия (месяц/год);
- окончание срока годности изделия (месяц/год);
- наименование изготовителя изделия с указанием адреса и страны производства;
- наименование уполномоченного представителя производителя в РФ с указанием контактных данных (адрес, телефон и/или сайт);

- регистрационное удостоверение (номер и дата выдачи).
- значок и/или информация о необходимости внимательно ознакомиться с инструкцией по применению;
- значок и/или информация, что в изделии используется натуральный латекс;
- значок на запрет использования при поврежденной первичной упаковке;
- значок «Не использовать повторно» (информация о необходимости одноразового использования);
- значок «Европейский сертификат соответствия»;
- значок «Знак декларирования соответствия» (знак соответствия РСТ);
- значок и/или информация о диапазоне температур, при которых допускается хранить изделие;
- значок и/или информация о необходимости хранить изделие в сухом и защищенном от солнечных лучей месте;
- значок об утилизации/возможности переработки;
- штрих-код (при необходимости);
- QR-код (при необходимости);
- значок предупреждения и/или указание мер предосторожности;
- краткое описание медицинского изделия, информация о его размерах, использующейся смазке и других особенностях;
- информация о том, что изделие протестировано электроникой и о том, что при правильном использовании презерватив является надежным средством предохранения от нежелательной беременности и эффективной профилактики заболеваний, передающихся половым путем;
- дополнительная информация предупреждающего характера (например, при необходимости проконсультироваться с врачом), в том числе дублирующая значки маркировки;
- другая дополнительная полезная информация, в том числе рекламного характера, привлекающая внимание потребителя.

Маркировка транспортной упаковки:

- наименование изделия;
- наименование производителя изделия (наименование, страна);
- наименование варианта исполнения изделия;
- количество групповых потребительских упаковок (мастербоксов), либо количество потребительских (фасовка 144 презерватива) упаковок – в термоусадочной пленке;
- номер партии (LOT) изделия;
- дата изготовления изделия (месяц/год);
- окончание срока годности изделия (месяц/год);
- изготовитель изделия (наименование, адрес, страна изготовления изделия);
- уполномоченный представитель производителя в РФ (наименование, адрес, телефон и/или сайт);
- требования по транспортировке (в условных обозначениях).

6.2 Условные обозначения, применяемые при маркировке упаковок изделия



Обратитесь к инструкции по применению



ВНИМАНИЕ! Предостережение



Содержит натуральный каучуковый латекс



Номер лота/партии



Наименование, адрес, страна происхождения товара



Дата изготовления



Использовать до _____ (дата истечения срока годности)



Запрет на повторное применение



Не использовать при повреждении упаковки



Европейский сертификат соответствия



Знак декларирования соответствия (знак соответствия РСТ)



Беречь от влаги



Условия температурные (для хранения)



Не допускать воздействия солнечного света



Обращаться с осторожностью



Петля Мебиуса (сведения о переработке)

7 УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ

Изделие является одноразовым. Использование его ограничено указанным на упаковках сроком годности и состоянием первичной и потребительской упаковок. При применении изделия следует руководствоваться указаниями Инструкции по применению на данное медицинское изделие (вложена в каждую потребительскую упаковку).

7.1 Условия эксплуатации изделия

Изделие – Презервативы из натурального латекса марки Unilatex (Юнилатекс) – должно использоваться с учетом описанных выше мер предосторожности, обозначенных в разделе 4 данного документа.

Изделие устойчиво к температурным воздействиям, характерным для человеческого организма. Медицинское изделие является герметичным и устойчивым к воздействию биологических жидкостей и выделений организма, с которыми оно контактирует в процессе его использования.

7.2 Хранение изделия

Презервативы должны храниться в упакованном виде в оригинальной потребительской упаковке производителя в сухих и проветриваемых помещениях при температуре: от 0 до 25 °С, на расстоянии не менее 1 м от теплоизлучающих приборов, относительной влажности не выше 80 % (без конденсации) и атмосферном давлении: от 450 до 795 мм. рт. ст. (от 600 до 1060 ГПа). Коробки с презервативами должны быть защищены от воздействия технического вазелина, жиров, органических растворителей, нефтепродуктов, фенолов, кислот и щелочи. Презервативы не должны быть подвержены нефтяными продуктами, фенолами и их производными, маслами нефтяного происхождения, бензином, керосином и другими органическими веществами.

Со временем латекс теряет свои свойства. В процессе хранения МИ должно быть защищено от действия прямых солнечных лучей и действия теплового излучения. Изделие не должно подвергаться воздействию флуоресцентного освещения, рентгеновских лучей, а также веществ, способных разрушить резину и фольгированную упаковку.

Презервативы изготовлены таким образом, чтобы упаковка предохраняла их при хранении. Изделие следует хранить в прохладном сухом помещении в указанных выше условиях, не дольше, чем указано на потребительской/групповой потребительской упаковке. Изделие следует держать нераспакованным таким образом, чтобы оно не подвергалось механическому и тепловому воздействию. Если обнаружено ухудшение свойств материала, из которого сделан презерватив (например, липкость, хрупкость), презерватив следует утилизировать.



Неправильное хранение может негативно повлиять на сохраняемость медицинского изделия, что делает невозможным его дальнейшее использование!

7.3 Транспортирование изделия

Изделие допустимо транспортировать всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах, в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующих на транспорте каждого вида, с указанными ниже ограничениями. Распаковывать презервативы после транспортирования при минусовых температурах следует при температуре хранения, выдержав их в упаковке в течение суток.

Допускается при транспортировании кратковременное воздействие следующих параметров окружающей среды:

- температуры: от минус 50 °С до плюс 50 °С;
- влажности: не выше 85 % (без образования конденсата).

8 СРОК ГОДНОСТИ ИЗДЕЛИЯ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Производитель гарантирует, что презервативы медицинское изделие "Презервативы из натурального латекса марки Unilatex (Юнилатекс)" соответствуют требованиям технической документации при условии соблюдения правил транспортировки, хранения и их использования.

Срок годности презервативов составляет 5 лет с даты изготовления – указан на первичной и потребительской/групповой потребительской упаковках в виде даты изготовления (месяц/год) и даты окончания срока годности (месяц/год). Гарантийные обязательства производителя распространяются на изделие до истечения срока его годности, указанного на упаковке. Упаковка при этом не должна быть повреждена или открыта.



После окончания даты срока годности, в случае неиспользования, изделие необходимо утилизировать.

Изделие должно храниться и транспортироваться согласно разделу 7 настоящего документа.

9 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковочные материалы изделия (потребительская упаковка и групповая потребительская упаковка) подлежат утилизации как обычные бытовые отходы и могут использоваться для переработки.

Сами латексные презервативы являются биоразлагаемыми, но в отсутствие должной утилизации они могут нанести вред окружающей среде. Поэтому следует утилизировать их должным образом в специально отведенных местах, руководствуясь нормативными документами (например, СанПиН 2.1.7.2790). Запрещается бросать изделие в канализационную систему!

Действия по утилизации необходимо проводить согласно действующих инструкций, принятых местными ответственными организациями, отвечающими за экологию.

При соблюдении всех требований и правил эксплуатации и утилизации, изделие не оказывает отрицательного воздействия на окружающую среду.

**10 ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ (ИЗГОТОВИТЕЛЕМ)
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ**

ISO 4074	Презервативы из натурального латекса. Требования и методы испытаний (Natural rubber latex male condoms – Requirements and test methods).
ISO 16037	Презервативы резиновые для клинических испытаний. Определение физических свойств (Rubber condoms for clinical trials – Measurement of physical properties).
ГОСТ 4645	Презервативы резиновые. Технические условия.

Важно!

При любом повреждении, сомнении в нарушении герметичности индивидуальной упаковки, сроке годности изделия или его целостности, не следует использовать данный презерватив!

Условия хранения и транспортировки изделия

Презервативы должны храниться в индивидуальном виде в оригинальной потребительской упаковке производителя в сухом и защищенном от попадания влаги при температуре от 0°С до 25°С на расстоянии не менее 1м от нагревательных приборов, отопительных элементов и не менее 80% (без конденсата). Консервы и оригинальные упаковки должны быть защищены от попадания влаги, соприкосновения с водой и не подвергаться воздействию химических веществ, жидких, газообразных, растворимых, нелипких, твердых, жидких, кристаллических и других веществ, способных разрушить материал и привести к повреждению упаковки.

Неправильное хранение может негативно повлиять на целостность изделия, что делает невозможным его дальнейшее использование. При обнаружении ухудшения свойств презерватива, например, разрывов, эрозий, его следует утилизировать. Изделия транспортируются в виде индивидуальной упаковки в крытых транспортных средствах в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующих на транспорте каждого вида. Распаковывать презервативы после транспортировки при минимальных температурах следует при температуре хранения, выдержав их в упаковке в течение суток. Допускается при транспортировании кратковременное воздействие на упаковку при температуре окружающей среды: температура от +5°С до +30°С до плюс 52°С, влажность от 10% до 85% без образования конденсата.



Unilatex Natural Plain

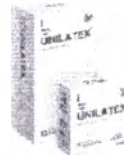
Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие обычные. Классические презервативы из натурального латекса телесного цвета, гладкой поверхности, покрыты силиконовой смазкой с противорезной текстурой. Толщина 0,06 мм, длина более 160 мм, ширина 54±2 мм. Потребительская упаковка: 3, 12, 15, 18, 144 шт. в упаковке.

Unilatex Multifruits

Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ароматизированные цветные.

Ароматизированные презервативы из натурального латекса красного, желтого и синего цветов, гладкой поверхности, покрыты силиконовой смазкой с ароматизированными клубничными, банановыми и вишневыми вкусами.

Толщина 0,06 мм, длина более 160 мм, ширина 54±2 мм. Потребительская упаковка: 3, 12, 15, 18, 144 шт. в упаковке.



Unilatex Ultra Thin

Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие ультратонкие.

Ультратонкие презервативы из натурального латекса телесного цвета, гладкой поверхности, покрыты силиконовой смазкой с нейтральным вкусом. Толщина 0,03 мм, длина более 160 мм, ширина 54±2 мм. Потребительская упаковка: 3, 12, 15, 18, 144 шт. в упаковке.

Срок годности изделия, гарантийные обязательства

Производитель гарантирует, что презервативы Unilatex соответствуют требованиям, указанным в сопроводительных документах при условии соблюдения правил транспортировки, хранения и использования. Гарантийные обязательства производителя распространяются на изделие до истечения срока его годности, указанного на упаковке (5 лет с даты изготовления). Упаковка при этом не должна быть повреждена или открыта. После истечения указанного срока, в случае неиспользования презерватива, изделие необходимо утилизировать.

Сведения об утилизации

При утилизации изделия и упаковочных материалов необходимо действовать согласно инструкциям, принятым местными организациями ответственными за экологию. При соблюдении всех требований и правил эксплуатации и утилизации изделие не оказывает отрицательного воздействия на окружающую среду.

Перечень применяемых производителем (изготовителем) медицинского изделия нормативно-технических документов

ISO 4074	Презервативы из натурального латекса. Требования и методы испытаний (Natural rubber latex male condoms - Requirements and test methods)
ISO 15032	Презервативы резиновые для женского использования. Определенные физические свойства (Rubber condoms for clinical trials - Mechanical and physical properties)
ГОСТ 18415-91	Презервативы резиновые. Технические условия.



Unilatex Ribbed

Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с рифленой поверхностью.

Презервативы из натурального латекса телесного цвета, рифленой поверхностью, покрыты силиконовой смазкой с нейтральным вкусом.

Толщина 0,06 мм, длина более 160 мм, ширина 54±2 мм. Потребительская упаковка: 3, 12, 15, 18 шт. в упаковке.

Unilatex Dotted

Презервативы Unilatex (Юнилатекс) текстурированные с точечной поверхностью.

Презервативы из натурального латекса телесного цвета, точечной поверхностью, покрыты силиконовой смазкой с нейтральным вкусом.

Толщина 0,06 мм, длина более 160 мм, ширина 54±2 мм. Потребительская упаковка: 3, 12, 15, 18 шт. в упаковке.



Unilatex Extra Strong

Презервативы Unilatex (Юнилатекс) гладкие особосильные.

Особосильные презервативы из натурального латекса телесного цвета, гладкой поверхностью, покрыты силиконовой смазкой с нейтральным вкусом.

Толщина 0,10 мм, длина более 160 мм, ширина 54±2 мм. Потребительская упаковка: 3, 12, 15, 18 шт. в упаковке.



ЖИЗНЬ БЕЗ РИСКА
ЛЮБОВЬ БЕЗ ГРАНИЦ

Инструкция по применению
на медицинское изделие
Презервативы из натурального латекса
марки Unilatex (Юнилатекс).

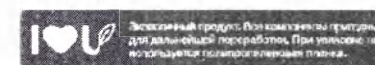
Производитель: Фирма Глобал С.П. (Global Globe S.L.), Испания (España).
92, 4F, 50003 Zaragoza, Spain.

Резерв: Резерв Технологии Сн. Бид. (Reserve Rubber Technology Sdn. Bhd.), P.O. Box 279, Kuala Kalit Industrial Estate, 59000 Kuala Lumpur, Malaysia.

Регистрационное удостоверение: № РЗН 2015/2534 от 25.05.2021.



www.unilatex.ru



Unilatex Gel

Интимный гель с маркировкой Unilatex Gel (Юнилатекс Гель). Интимный гель с маркировкой Unilatex Gel (Юнилатекс Гель) Aloe Vera + Vitamin E.

Не содержит латекса. Совместимость с другими методами контрацепции. Гипоаллергенный, гипоосмолярный, не вызывает раздражения слизистой оболочки, не вызывает аллергии, не вызывает раздражения.

Потребительская упаковка: 3, 12, 15, 18 шт. в упаковке.



Презервативы из натурального латекса марки Unilatex (Юнилатекс)

Производитель: Фирма Глобал С.П. (Global Globe S.L.), Испания.
Юридический адрес: Avenida Cesar Augusto 92, 4F, 50003 Zaragoza, Spain.

Изготовитель: Резерв Технологии Сн. Бид. (Reserve Rubber Technology Sdn. Bhd.).

Юридический адрес: Plot 209, Kuala Kalit Industrial Estate, 59000 Kuala Lumpur, Malaysia.

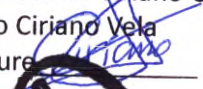
Уполномоченный представитель производителя в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «Юнилатекс Трейд Рус» (Юнилатекс Трейд Рус) - телефон: +7 (312) 424-42-20.

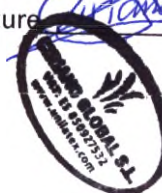
Юридический адрес: 148000, Россия, Ленинградская область, Гатчинский район, д. 2А.
Это готовое к использованию после вскрытия индивидуальной упаковки стерильное медицинское изделие для однократного применения. Класс надежности: высший класс применения медицинского изделия.

Пример инструкции-вкладыша (используется во всех вариантах исполнения изделия).

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Tied and sealed
31 sheets

Post: C.E.O. of Ciriano Global S.
Ignacio Ciriano Vela
Signature 



05/2022

Перевод с испанского и английского языков на русский язык
СПЕЦИАЛЬНАЯ БУМАГА ДЛЯ НОТАРИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ
ГЕРБОВЫЙ ЗНАК /гербовая марка 0,15 евро/ GW2497503

Спецификация №:

IU 003

Дата:

20.06.2023

Изменение №:

8

УТВЕРЖДЕНО

Управление: Руководитель «Ciriano global S.L.»

/подпись/

М.П.

/печать: CIRIANO GLOBAL S.L.

VAT: ES 850927532

www.unilatex.com/

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

на медицинское изделие

Презервативы из натурального латекса марки Unilatex (Юнилатекс)

производства

Ciriano Global S.L. (Чириано Глобал С.Л.)

Испания

Я, ХУАН ПАРДО ДЕФЕС, Нотариус Коллегии Арагона, проживающий в вышеупомянутом городе, УДОСТОВЕРЯЮ, что фотокопия, выполненная на ЛИЦЕВОЙ СТОРОНЕ настоящего листа, является точным воспроизведением оригинала, который я просмотрел и вернул обратно.

Сарагоса, 24 ИЮЛЯ 2023

РАЗДЕЛ 2а

ЗАПИСЬ №: 104

/подпись/

/марка: ПЕЧАТЬ УДОСТОВЕРЕНИЙ И ЛЕГАЛИЗАЦИИ
НОТАРИАЛЬНАЯ КОЛЛЕГИЯ
ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО/

/печать: NOTARIA DE D. JUAN PARDO /неразборчиво/ Zaragoza FE PUBLICO NOTARIA/

/печать: ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СОВЕТ ИСПАНСКОГО НОТАРИАТА, ЕВРОПЕЙСКИЙ
НОТАРИАТ, ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО 0270991693/

/печать: НОТАРИАЛЬНАЯ КОЛЛЕГИЯ АРАГОНА, ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО/

11/2022

СПЕЦИАЛЬНАЯ БУМАГА ДЛЯ НОТАРИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ

ГЕРБОВЫЙ ЗНАК

/гербовая марка 0,15 евро/

HF 6592406

Данный лист является дополнением к документу, на котором стоит подпись
Д. ХУАНА ПАРДО ДЕФЕС

/подпись/

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961)

1.-Страна: Испания

Настоящий официальный документ

2.- был подписан Д. ХУАНОМ ПАРДО ДЕФЕСОМ

3.- выступающим в качестве НОТАРИУСА

4.- и скреплен печатью/штампом

УДОСТОВЕРЕНО

5.- В г. Сарагоса

6.-25.07.2023

7 – Председателем Высочтимой нотариальной коллегии Арагона

8.- за № 4894/23

9 Печать / штамп

10.- Подпись

/печать:

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВ
О НОТАРИАЛЬНОЙ
КОЛЛЕГИИ/**

**(Д. ХОСЕ МАНУЭЛЬ МАРТИНЕС САНЧЕС, с
правом подписи от имени председателя)**

/подпись/

/марка: ПЕЧАТЬ УДОСТОВЕРЕНИЙ И ЛЕГАЛИЗАЦИИ

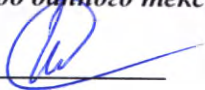
НОТАРИАЛЬНАЯ КОЛЛЕГИЯ

ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО A362312508/

/печать: ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СОВЕТ ИСПАНСКОГО НОТАРИАТА, ЕВРОПЕЙСКИЙ НОТАРИАТ,
ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО 0285452991/

Настоящий апостиль удостоверяет только подлинность подписи и дееспособность лица, подписавшего официальный документ, а также, в соответствующих случаях, подлинность печати или штампа, которыми скреплен официальный документ. Настоящий апостиль не удостоверяет содержание документа, для которого он был выдан.

Перевод данного текста выполнен переводчиком Котляровым Антоном Игоревичем.



Российская Федерация

Город Москва

Двадцать седьмого сентября две тысячи двадцать третьего года.

Я, Корсик Владимир Константинович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика, Котлярова Антона Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2023-33-

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Всего прошитуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 34 лист(а)(ов)

Нотариус



В. К. Корсик

